

niveau intermédiaire



B1-B2

2^e édition enrichie

COMPÉTENCES *anglais*

Entraînement et auto-évaluation

Compréhension écrite

Expression écrite

Marie-Hélène Fasquel-Erhart



UNIT 1

DOCTORED EVIDENCE

Whoever had killed her must have taken her completely by surprise, for she lay on the floor to the left of an undisturbed table on which stood an empty cup and the remote control of the television. The flies had decided to divide their attention between a bowl of fresh figs and Signora Battestini's head. Her arms were flung out in front of her, and she lay with her left cheek on the floor. The damage was to the back of her head, which reminded him of a soccer ball his son's dog had once bitten, deflating it on one side. Unlike her head, the skin of the soccer ball had remained smooth and intact; nothing had leaked from it.

Donna Leon, *Doctored Evidence*, Penguin, 2005, chapter 1, page 5.



LET'S FOCUS ON CULTURE!

Donna Leon was born in 1942, in Montclair, New Jersey. She is an American author and is famous for her series of crime novels set in Venice, Italy, featuring the fictional hero Commissario Guido Brunetti. Her novels are easy to read, extremely interesting, and allow us to travel to Italy. Donna Leon lived in Venice for over thirty years and it is obvious in her novels that she knows the city very well.

READING

Task n° 1

corrigé p. 14

Notez les étapes que vous avez l'habitude de suivre lorsque vous lisez un texte.

.....

.....

.....

.....

.....

Task n° 2

corrigé p. 14

Lisez maintenant les conseils ci-dessous et surlignez les idées essentielles :

- ▶ Avant même de lire le texte, étudiez le paratexte :
 - le titre de l'ouvrage dont est extrait le texte,
 - son genre littéraire, son type... :
Est-il composé d'un dialogue, par exemple ?
 - l'auteur (Le connaissez-vous ? Que savez-vous de son style en général, de ses thèmes de prédilection ?)
- ▶ Lors de la première lecture, munissez-vous de plusieurs surligneurs afin de mettre en évidence :
 - les personnages,
 - les lieux,
 - les marqueurs temporels.
- ▶ Vous pouvez désormais tenter de répondre aux questions générales telles que :
 - Who are the main characters?
 - What is the excerpt about?
 - Where does the scene take place?
 - When does the scene unfold?
- ▶ Et rédiger (au brouillon) un résumé de la situation.
- ▶ Vous pouvez ensuite lire les questions et, à la lueur de ce que l'on vous demande, essayer de mieux comprendre le texte et de répondre aux questions après une ou deux lectures supplémentaires.
- ▶ Prenez autant de notes au brouillon que nécessaire et n'hésitez pas à en ajouter directement sur le document.

Task n° 3

corrigé p. 15

Jot down the answers to those questions (if you can).

- ▶ Who are the protagonists?

.....

.....

- ▶ What is the text about?

.....

.....

► Where does the scene take place?

.....
.....

► When does it take place?

.....
.....

Task n° 4

corrigé p. 15

Try and infer what these words mean.

whoever		undisturbed	
completely		unlike	

Auto-évaluation des compétences

- B1**
- *Je peux comprendre un texte rédigé dans une langue courante.*
 - *Je devine, à l'aide du contexte, le sens des mots inconnus quand je comprends le reste de la phrase.*



LET'S FOCUS ON WORDS!

■ **Fear**

- *warning*: alerte
- *Awe*: terreur
- *Desperate*: désespéré
- *Dismay*: consternation, désarroi
- *Dread*: épouvante
- *Dreadful*: affreux, terrible
- *Fear*: peur
- *Fearful*: craintif
- *Fearless*: intrépide, courageux
- *Foreboding*: appréhension
- *Fright*: effroi
- *Horrible*: horrible, affreux
- *Horror*: horreur
- *Misgiving*: appréhension
- *Panic*: panique
- *Scary, frightening*: effrayant
- *Shock*: choc
- *Shocking*: choquant
- *Suspicion*: soupçon(s)
- *Suspicious*: méfiant
- *Terrible*: épouvantable
- *Terrifying*: terrifiant
- *Terror*: terreur

- *To be afraid of, to be scared of*: avoir peur de
- *To be apprehensive*: être inquiet
- *To be distressed*: être bouleversé
- *To be frightened*: être effrayé
- *To be shocked*: être bouleversé
- *To be terrified*: être terrifié
- *To be worried*: être inquiet
- *To dread*: redouter
- *To expect*: s'attendre à
- *To foresee*: prévoir
- *To shudder*: trembler
- *Unease*: malaise
- *Uneasy*: inquiet, gêné
- *Worry*: inquiétude
- *Worrying*: inquiétant

WRITING

Task

corrigé p. 17

Write what happened just after this excerpt. Pay attention to the voice, the style and the genre of the extract. Don't forget to proofread your text¹.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Auto-évaluation des compétences

- B1**
- *Je peux raconter une histoire en mettant en relief la succession et la cohérence des événements et des comportements.*
 - *Je peux, en me relisant, supprimer facilement les erreurs de langue les plus importantes.*

1. Astuce : You can use “Grammarly” to check your answer. Grammarly: free Online Writing Assistant. Grammarly scans your text for common grammatical mistakes (like misused commas) and complex ones (like misplaced modifiers) (<https://app.grammarly.com>).



LET'S DIG DEEPER!

You can:

- ▶ Try and read one of Donna Leon's novels, for instance:
 - *Death at La Fenice*, published in 1992,
 - *A Noble Radiance* (1998),
 - *A Sea of Troubles* (2001),
 - *Wilful Behaviour* (2002),
 - *Through a Glass, Darkly* (2006),
 - *Transient Desires* (2021),
 - *Give Unto Others* (2022), etc.
- ▶ Watch crime series with subtitles, for example:
 - *The Serpent*. BBC/Netflix co-production, starring Tahar Rahim and Jenna Coleman. Strong storytelling but a grim story.
 - *Mare of Easttown*. About a detective with issues who investigates the murder of a young woman. It stars Kate Winslet.
 - *Dalgliesh*. A crime drama television series developed by New Pictures, based on Adam Dalgliesh novels by PD James. The protagonist is an enigmatic detective/poet. It is a six-part series.
 - *Dexter*. Dexter Morgan is a smart and lovable serial killer, who spends his days solving crimes and nights committing them. However, he only kills criminals who have escaped justice. Michael C. Hall stars in this acclaimed series.

Answers – Unit 1

READING

Task n° 1

(p. 9)

- Lorsque je lis un texte, je commence par lire le paratexte. Est-ce que le titre, le sous-titre (s'il y en a un), le document iconographique éventuel m'aident à élaborer des hypothèses sur le contenu du texte ? Est-ce que je connais l'auteur ?
- Ensuite, j'imagine, à partir de ces indices, les sujets possibles du document.
- Puis je lis le texte et m'appuie sur les mots connus, les mots transparents (qui ressemblent à leur traduction française), les mots qui ont des préfixes et suffixes (dont je peux deviner le sens), le contexte de la phrase et du texte en général.
- Je vérifie si mes hypothèses étaient fondées et je repère les mots-clés, les informations essentielles (telles que les personnages principaux, les lieux et moments...).
- J'essaie, à partir de toutes ces informations, de comprendre le message principal du texte.
- Lors des lectures suivantes, je m'attache aux détails.

Task n° 2

(p. 10)

- **Avant même de lire le texte, étudiez le paratexte :**
 - le **titre du texte** dont est extrait le texte,
 - son **genre littéraire**, son **type** : est-il composé d'un dialogue ?
 - l'**auteur** (Le connaissez-vous ? Que savez-vous de son style en général, de ses thèmes de prédilection ?)
- Lors de la première lecture, munissez-vous de plusieurs surligneurs afin de mettre en évidence:
 - les **personnages**,
 - les **lieux**,
 - les **marqueurs temporels**.
- Vous pouvez désormais tenter de répondre aux questions générales telles que :
 - Who are the main characters?
 - What is the excerpt about?
 - Where does the scene take place?
 - When does the scene unfold?
- Et rédiger (au brouillon) un **résumé de la situation**.

- Vous pouvez maintenant **lire les questions** et, à la lueur de ce que l'on vous demande, essayer de mieux comprendre le texte et de répondre aux questions après une ou deux lectures supplémentaires.
 - Prenez autant de **notes** au brouillon que nécessaire et n'hésitez pas à en prendre directement sur le document.

Task n° 3

(p. 10)

▪ Who?

Three characters.

- A woman has been killed. Her name is Signora Battestini.
- The narrator is a man.
- His son is mentioned.

▪ What?

A murder has been committed and a witness is telling us about it.

▪ Where?

Probably in Italy (Donna Leon's stories usually take place in Italy and the victim is called Signora Battestini).

▪ When?

We do not know.

Task n° 4

(p. 11)

▪ Vocabulary

whoever	qui que ce soit	undisturbed	non dérangé, non déplacé
completely	complètement	unlike	à la différence de

WRITING

CONSEILS :

► **Il faut, tout d'abord, analyser le texte :**

- ↳ Qui sont les personnages ?
- ↳ Qui parle ?

Whoever had killed her must have taken her completely by surprise, for she lay on the floor to the left of an undisturbed table on which stood an empty cup and the remote control of the television. The flies had decided to divide their attention between a bowl of fresh figs and Signora Battestini's head. Her arms were flung out in front of her, and she lay with her left cheek on the floor. The damage was to the back of her head, which reminded him of a soccer ball his son's dog had once bitten, deflating it on one side. Unlike her head, the skin of the soccer ball had remained smooth and intact; nothing had leaked from it.

Il s'agit dans notre texte des pensées de « him », donc d'un homme, qui a au moins un fils, et qui observe la scène. Il ne s'agit pas du tueur, puisque le texte commence par « Whoever had killed her ».

- Le texte est au prétérit et au plu perfect. Il est essentiel de conserver ces temps (au minimum le prétérit).

RAPPELS :

▪ **Prétérit simple**

– **Formation :**

BV + -ed (ou 2^e colonne des verbes irréguliers).

Exemples :

He lived in England in 2010.

He did not live in England in 2010.

Did he live in England in 2010?

– **Usage :**

ÉVÉNEMENT COUPÉ du présent (complètement RÉVOLU).

▪ **Plu perfect simple**

– **Formation :**

HAD + participe passé du verbe.

Exemples :

I had lived in Britain for 10 years when I had to leave the country.

I had not lived in Britain for 10 years when I had to leave the country.

Had you lived in Britain for 10 years when you had to leave the country?

– **Usage :**

Temps utilisé dans un contexte passé. Le texte se passe à une période passée et, tout à coup, on évoque un événement ANTÉRIEUR à ce passé.